

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 octobre 2006

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 15 juin 2006 relative
aux marchés publics et à certains marchés
de travaux, de fournitures et de services (1)(*)**

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 16 juin 2006 relative
à l'attribution, à l'information aux candidats
et soumissionnaires et au délai d'attente
concernant les marchés publics et certains
marchés de travaux, de fournitures
et de services (2) (**)**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet (art. 78 de la Constitution)	6
4. Avant-projet (art. 77 de la Constitution)	7
5. Avis du Conseil d'État	9
6. Avis du Conseil d'État	9
7. Projet de loi (art. 78 de la Constitution)	12
8. Projet de loi (art. 77 de la Constitution)	14
9. Annexe	15

(1) Matière visée à l'article 78 de la Constitution.

(2) Matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**(*)DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.**

()DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 oktober 2006

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet
overheidsopdrachten en bepaalde
opdrachten voor werken, leveringen
en diensten van 15 juni 2006 (1) (*)**

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 16 juni 2006
betreffende de gunning, informatie aan
kandidaten en inschrijvers en wachttermijn
inzake overheidsopdrachten en bepaalde
opdrachten voor werken, leveringen en
diensten (2) (**)**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp (art. 78 van de Grondwet)	6
4. Voorontwerp (art. 77 van de Grondwet)	7
5. Advies van de Raad van State	9
6. Advies van de Raad van State	9
7. Wetsontwerp (art. 78 van de Grondwet)	12
10. Wetsontwerp (art. 77 van de Grondwet)	14
11. Bijlage	15

(1) Aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

(2) Aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**(*)LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
80 DE LA CONSTITUTION.**

()LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
51 DU RÈGLEMENT.**

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des

représentants

Commandes :

Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :

Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Ces projets de loi visent à modifier les lois des 15 et 16 juin 2006.

Outre quelques adaptations techniques, le projet modifiant la loi du 15 juin 2006 prévoit une disposition habilitant le Roi à coordonner les dispositions législatives en matière de marchés publics.

SAMENVATTING

Deze ontwerpen van wet strekken tot wijziging van de wetten van 15 en 16 juni 2006.

Naast enkele technische aanpassingen voorziet het ontwerp tot wijziging van de wet van 15 juni 2006 in een bepaling die de Koning machtigt tot het coördineren van de wetsbepalingen inzake overheidsopdrachten.

EXPOSÉ DES MOTIFS

Les deux projets de loi déposés apportent des corrections techniques respectivement dans la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et dans la loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

Le projet de loi modifiant la loi du 15 juin 2006 habilite par ailleurs le Roi à coordonner les dispositions législatives en matière de marchés publics, afin que les pouvoirs adjudicateurs et les entités adjudicatrices puissent se référer à un texte législatif unique dans le cadre de la passation et de l'exécution de leurs marchés.

**Projet de loi modifiant la loi du 15 juin 2006
relative aux marchés publics et à certains
marchés de travaux, de fournitures et de services**

COMMENTAIRE DES ARTICLES**Article 2**

Le présent article insère un article 79*bis* dans la loi du 15 juin 2006 habilitant le Roi à coordonner les dispositions législatives en matière de marchés publics.

Article 3

Deux corrections sont apportées à l'article 80, alinéa 2, de la loi du 15 juin 2006, qui mentionne les dispositions entrant en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*. La première concerne l'article 2, 4°, contenant la définition des centrales d'achat ou de marchés, dont la mention s'avère utile pour déterminer la portée de l'article 15 repris dans l'énumération dudit article 80, alinéa 2. La seconde précise que, pour l'article 77, seul le 3° est visé par cette entrée en vigueur le jour de la publication. Les 1° et 2° remplacent en effet dans la loi du 20 mars 1991 organisant l'agrégation d'entrepreneurs de travaux l'intitulé de la loi du 24 décembre 1993 par celui de la loi du 15 juin 2006 et ces dispositions ne doivent entrer en vigueur qu'au même moment que l'ensemble de cette dernière loi.

MEMORIE VAN TOELICHTING

De ingediende wetsontwerpen brengen technische verbeteringen aan respectievelijk in de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 en in de wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten.

Het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 juni 2006 machtigt de Koning bovendien tot het coördineren van de wetsbepalingen inzake overheidsopdrachten, opdat de aanbestedende overheden en aanbestedende diensten zich in het kader van de gunning en de uitvoering van hun opdrachten op één enkele wettekst zouden kunnen baseren.

**Ontwerp van wet tot wijziging van de wet
overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten
voor werken, leveringen en diensten van
15 juni 2006**

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING**Artikel 2**

Dit artikel voegt in de wet van 15 juni 2006 een artikel 79*bis* in dat de Koning machtigt tot het coördineren van de wetsbepalingen inzake overheidsopdrachten.

Artikel 3

Twee verbeteringen worden aangebracht in artikel 80, tweede lid, van de wet van 15 juni 2006, dat de bepalingen vermeldt die in werking treden op de dag van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. De eerste betreft artikel 2, 4°, houdende de definitie van de aankoop- of opdrachtcentrales, waarvan de vermelding nuttig lijkt om de draagwijdte te bepalen van artikel 15 dat opgenomen is in de opsomming van het voormeld artikel 80, tweede lid. De tweede verduidelijkt dat wat artikel 77 betreft, enkel het punt 3° wordt gevisieerd door de inwerkingtreding op de dag van de bekendmaking. De punten 1° en 2° strekken er immers toe in de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken, de omschrijving van de wet van 24 december 1993 te vervangen door deze van de wet van 15 juni 2006, en deze bepalingen mogen pas in werking treden op hetzelfde ogenblik als de laatstgenoemde wet in haar geheel.

Projet de loi modifiant la loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Un article 4 est inséré dans la loi du 16 juin 2006 susmentionnée visant à préciser que les arrêtés royaux d'exécution de ladite loi seront délibérés en Conseil des ministres.

Article 3

Le présent article vise à permettre au Roi de fixer la date d'entrée en vigueur de la loi du 16 juin 2006. Cette précision s'avère utile afin d'éviter que la loi du 16 juin 2006 entre en vigueur, sans les arrêtés d'exécution nécessaires, le dixième jour après sa publication au *Moniteur belge*.

Le premier ministre,

Guy VERHOFSTADT

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 2

In de bovenvermelde wet van 16 juni 2006 wordt een artikel 4 ingevoegd dat tot doel heeft te verduidelijken dat de koninklijke besluiten tot uitvoering van de wet zullen worden vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Artikel 3

Dit artikel heeft tot doel de Koning de mogelijkheid te bieden de datum van inwerkingtreding van de wet van 16 juni 2006 te bepalen. Deze verduidelijking is nuttig om te vermijden dat de wet van 16 juni 2006, zonder de nodige uitvoeringsbesluiten, in werking zou treden op de tiende dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

De eerste minister,

Guy VERHOFSTADT

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi portant modifiant la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 80, alinéa 2, de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, les mots «les articles 15, 31, 77 et 79» sont remplacés par les mots «les articles 2, 4°, 15, 31, 77, 3°, et 79».

Art. 3

Un article 79*bis* rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 79*bis*. — Le Roi peut coordonner les dispositions de la loi du 15 juin relative aux marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.

A cette fin Il peut:

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Les coordinations porteront l'intitulé suivant: «Lois relatives aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services coordonnées le ...».

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet houdende tot wijziging van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006**Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 80, tweede lid, van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, worden de woorden «de artikelen 15, 31, 77 en 79» vervangen door de woorden «de artikelen 2, 4°, 15, 31, 77, 3°, en 79».

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 79*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 79*bis*. — De Koning kan de bepalingen van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Te dien einde kan Hij:

1° de te coördineren bepalingen anders inrichten, inzonderheid opnieuw ordenen en vernummern;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen dienovereenkomstig vernummern;

3° de te coördineren bepalingen met het oog op onderlinge overeenstemming en eenheid van terminologie herschrijven, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen.

De coördinatie krijgt het volgende opschrift: «Wetten overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, gecoördineerd op ...».

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant la loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Un article 4, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services:

«Art. 4. — Les arrêtés royaux pris en exécution ou en application de la présente loi sont délibérés en Conseil des ministres.».

Art. 3

Un article 5, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 5. — Le Roi peut coordonner les dispositions de la loi du 16 juin relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.

A cette fin Il peut:

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In de wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten wordt een artikel 4 ingevoegd, luidende:

«Art. 4. — De koninklijke besluiten welke in uitvoering of met toepassing van deze wet worden vastgesteld, worden in Ministerraad overlegd.».

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 5 ingevoegd, luidende:

«Art. 5. — De Koning kan de bepalingen van de wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Te dien einde kan Hij:

1° de te coördineren bepalingen anders inrichten, inzonderheid opnieuw ordenen en nummeren;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen dienovereenkomstig nummeren;

3° de te coördineren bepalingen met het oog op onderlinge overeenstemming en eenheid van terminologie herschrijven, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen.

Les coordinations porteront l'intitulé suivant: «Lois relatives aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, coordonnées le ...».».

Art. 4

Un article 6, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art.6. — Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi. Le présent article entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.».

De coördinatie krijgt het volgende opschrift: «Wetten overheid-sopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, gecoördineerd op ...».».

Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel 6 ingevoegd, luidende:

«Art. 6. — De Koning stelt de datum van inwerkingtreding van deze wet vast. Dit artikel treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.».

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

N° 41.189/1
41.190/1

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le premier ministre, le 10 août 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 25 septembre 2006, sur:

1° un avant-projet de loi «modifiant la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services» (41.189/1);

2° un avant-projet de loi «modifiant la loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services» (41.190/1),

a donné le 19 septembre 2006 l'avis suivant:

PORTÉE DES AVANT-PROJETS DE LOI

Les avant-projets de loi soumis pour avis entendent apporter un certain nombre de modifications de nature plutôt technique à la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (projet 41.189/1) et à la loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services (projet 41.190/1). En outre, ils insèrent dans chacune de ces deux lois une disposition habilitant le Roi à coordonner la loi concernée et ses modifications.

Les lois des 15 et 16 juin 2006 ont déjà été sanctionnées et promulguées, mais elles n'ont pas encore été publiées. Il ressort des documents communiqués au Conseil d'État, section de législation, que l'intention est d'attendre que les modifications en projet aient été adoptées par le Parlement pour procéder à cette publication.

EXAMEN DU PROJET 41.189/1

Articles 2 et 3

1. Sur le plan de la légistique, il est d'usage de mentionner les dispositions modificatives selon l'ordre numérique des articles à modifier. Compte tenu de ce qui précède, les articles 2 et 3 du projet doivent permuter.

2. L'article 79*bis* en projet de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services habilite le Roi à coordonner les dispositions de la loi du 15 juin 2006 et les modifications de cette loi.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Nr. 41.189/1
41.190/1

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 10 augustus 2006 door de eerste minister verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 25 september 2006, van advies te dienen over:

1° een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006» (41.189/1);

2° een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten» (41.190/1),

heeft op 19 september 2006 het volgende advies gegeven:

STREKKING VAN DE VOORONTWERPEN VAN WET

De om advies voorgelegde voorontwerpen van wet strekken ertoe een aantal wijzigingen van veeleer technische aard aan te brengen in de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 (ontwerp 41.189/1) en in de wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijnen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (ontwerp 41.190/1). Daarenboven wordt in de beide wetten telkens een bepaling ingevoegd die de Koning machtigt tot het coördineren van elk van de voornoemde wetten met de wijzigingen daarvan.

De wetten van 15 en 16 juni 2006 werden reeds bekrachtigd en afgekondigd, maar werden nog niet bekendgemaakt. Uit de aan de Raad van State, afdeling wetgeving, meegedeelde documenten blijkt dat het de bedoeling is om met die bekendmaking te wachten tot de ontworpen wijzigingen zijn goedgekeurd door het parlement.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP 41.189/1

Artikelen 2 en 3

1. Het is vanuit wetgevingstechnisch oogpunt gebruikelijk om wijzigingsbepalingen te vermelden volgens de numerieke volgorde van de te wijzigen artikelen. Hiermee rekening houdend dienen de artikelen 2 en 3 van het ontwerp van plaats te wisselen.

2. Het ontworpen artikel 79*bis* van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, machtigt de Koning om de bepalingen van de wet van 15 juni 2006 te coördineren met de wijzigingen van die wet.

La portée ainsi définie de l'habilitation de coordination ne correspond pas à l'intention des auteurs du projet telle qu'elle se déduit de l'exposé des motifs, qui précise ce qui suit:

«Les deux projets de lois habiliter par ailleurs le Roi à coordonner les dispositions législatives en matière de marchés publics, afin que les pouvoirs adjudicateurs et les entités adjudicatrices puissent se référer à un texte législatif unique dans le cadre de la passation et de l'exécution de leurs marchés».

Pour répondre à l'intention reproduite dans l'exposé des motifs, la rédaction de l'article 79*bis*, alinéa 1^{er}, en projet de la loi du 15 juin 2006 doit être adaptée en conséquence et la disposition adaptée de cette manière peut suffire. L'article 3 peut alors être omis du projet 41.190/1 parce qu'il est évident qu'une seule habilitation de coordination suffit.

EXAMEN DU PROJET 41.190/1

Article 2

Selon l'article 4 en projet de la loi du 16 juin 2006, «les arrêtés royaux pris en exécution ou en application de la présente loi sont délibérés en Conseil des ministres».

La question se pose de savoir pourquoi, par dérogation à l'exposé des motifs, qui fait uniquement état des «arrêtés d'exécution», il a été décidé de mentionner dans la disposition en projet tant les arrêtés pris en exécution que ceux pris en application et si l'intention est effectivement de prévoir que les arrêtés individuels sont également soumis au Conseil des ministres.

De aldus omschreven draagwijdte van de coördinatie-machtiging stemt niet overeen met de bedoeling van de stellers van het ontwerp zoals die uit de memorie van toelichting valt af te leiden en waarin wordt verduidelijkt:

«Beide wetsontwerpen machtigen de Koning bovendien tot het coördineren van de wetsbepalingen inzake overheidsopdrachten, opdat de aanbestedende overheden en aanbestedende diensten zich in het kader van de gunning en de uitvoering van hun opdrachten op één enkele wettekst zouden kunnen baseren».

Om tegemoet te komen aan de in de memorie van toelichting weergegeven bedoeling dient de redactie van het ontworpen artikel 79*bis*, eerste lid, van de wet van 15 juni 2006 in overeenkomstige zin te worden aangepast en kan worden volstaan met de op die wijze aangepaste bepaling. Artikel 3 kan dan uit het ontwerp 41.190/1 worden weggelaten omdat uiteraard één dergelijke coördinatiemachtiging volstaat.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP 41.190/1

Artikel 2

Naar luid van het ontworpen artikel 4 van de wet van 16 juni 2006 worden de koninklijke besluiten welke «in (lees: ter) uitvoering of met toepassing van deze wet worden vastgesteld (...) in Ministerraad overlegd».

Vraag is waarom, in afwijking van de memorie van toelichting waarin enkel van «uitvoeringsbesluiten» melding wordt gemaakt, ervoor wordt geopteerd om in de ontworpen bepaling zowel uitvoerings-, als toepassingsbesluiten te vermelden, en of het effectief de bedoeling is dat tevens individuele besluiten aan de Ministerraad zouden worden voorgelegd.

Article 3

En ce qui concerne l'article 5 en projet de la loi du 16 juin 2006, on se reportera à l'observation 2 relative aux articles 2 et 3 du projet 41.189/1.

La chambre était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME,	président de chambre,
J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
A. SPRUYT, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,

Madame

A. BECKERS,	greffier.
-------------	-----------

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section f.f.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

<i>LE GREFFIER,</i>	<i>LE PRÉSIDENT,</i>
A. BECKERS	M. VAN DAMME

Artikel 3

In verband met het ontworpen artikel 5 van de wet van 16 juni 2006 volstaat een verwijzing naar opmerking 2 bij de artikelen 2 en 3 van het ontwerp 41.189/1.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
A. SPRUYT, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

A. BECKERS,	griffier.
-------------	-----------

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur-wnd. afdelingshoofd.

<i>DE GRIFFIER,</i>	<i>DE VOORZITTER,</i>
A. BECKERS	M. VAN DAMME

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition de Notre premier ministre,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre premier ministre est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Un article 79**bis** rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services:

«Art. 79**bis**. — Le Roi peut coordonner les dispositions de la loi du 15 juin relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de la loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.

A cette fin, Il peut:

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

op de voordracht van Onze eerste minister,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze eerste minister is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, wordt een artikel 79**bis** ingevoegd, luidende:

«Art. 79**bis**. — De Koning kan de bepalingen van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 en de wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Te dien einde kan Hij:

1° de te coördineren bepalingen anders inrichten, inzonderheid opnieuw ordenen en vernummern;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen dienovereenkomstig vernummern;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Les coordinations porteront l'intitulé suivant: «Lois relatives aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, coordonnées le ...».

Art. 3

A l'article 80, alinéa 2, de la même loi, les mots «les articles 15, 31, 77 et 79» sont remplacés par les mots «les articles 2, 4°, 15, 31, 77, 3°, et 79».

Donné à Bruxelles, le 17 octobre 2006.

ALBERT

PAR LE ROI:

Le premier ministre,

G. VERHOFSTADT

3° de te coördineren bepalingen met het oog op onderlinge overeenstemming en eenheid van terminologie herschrijven, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen.

De coördinatie krijgt het volgende opschrift: «Wet-ten overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, gecoördineerd op ...».

Art. 3

In artikel 80, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden «de artikelen 15, 31, 77 en 79» vervangen door de woorden «de artikelen 2, 4°, 15, 31, 77, 3°, en 79».

Gegeven te Brussel, 17 oktober 2006.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De eerste minister,

G. VERHOFSTADT

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition de Notre premier ministre,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre premier ministre est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Un article 4, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services:

«Art. 4. — Les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi sont délibérés en Conseil des ministres.».

Art. 3

Un article 5, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art.5. — Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, à l'exception du présent article qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.».

Donné à Bruxelles, le 17 octobre 2006.

ALBERT

PAR LE ROI:

Le premier ministre,

G. VERHOFSTADT

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze eerste minister,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze eerste minister is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In de wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten wordt een artikel 4 ingevoegd, luidende:

«Art. 4. — De koninklijke besluiten welke ter uitvoering van deze wet worden vastgesteld, worden in Ministerraad overlegd.».

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 5 ingevoegd, luidende:

«Art. 5. — De Koning stelt de datum van inwerking-treding van deze wet vast, met uitzondering van dit artikel dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.».

Gegeven te Brussel, 17 oktober 2006.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De eerste minister,

G. VERHOFSTADT

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Intitulé

Loi relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

Article 80

Art. 80. — Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur des titres I^{er}, II, III et IV et de chacune des dispositions du titre V.

Le présent article ainsi que les articles 15, 31, 77 et 79 entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET DE LOI

Intitulé

Loi relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

Article 79bis

Art. 79bis. — Le Roi peut coordonner les dispositions de la loi du 15 juin relative aux marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de la loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.

A cette fin Il peut:

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Les coordinations porteront l'intitulé suivant : «Lois relatives aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services coordonnées le ...».

Article 80

Art. 80. — Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur des titres I^{er}, II, III et IV et de chacune des dispositions du titre V.

Le présent article ainsi que les articles **2, 4°, 15, 31, 77, 3°, et 79** entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

BASISTEKST

Opschrift

Wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten

Artikel 80

Art. 80. — De Koning stelt voor titels I, II, III en IV en voor iedere bepaling van titel V de datum van inwerkingtreding vast.

Dit artikel alsook de artikelen 15, 31, 77 en 79 treden in werking op de dag van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Opschrift

Wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten

Artikel 79bis

Art. 79bis. — De Koning kan de bepalingen van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 en de wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Te dien einde kan Hij :

1° de te coördineren bepalingen anders inrichten, inzonderheid opnieuw ordenen en vernummern;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen dienovereenkomstig vernummern ;

3° de te coördineren bepalingen met het oog op onderlinge overeenstemming en eenheid van terminologie herschrijven, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen.

De coördinatie krijgt het volgende opschrift : «Wetten overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, gecoördineerd op ...».

Artikel 80

Art. 80. — De Koning stelt voor titels I, II, III en IV en voor iedere bepaling van titel V de datum van inwerkingtreding vast.

Dit artikel alsook de artikelen **2**, **4°**, 15, 31, **77**, **3°**, en 79 treden in werking op de dag van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

TEXTE DE BASE

Intitulé

Loi relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET DE LOI

Intitulé

Loi relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services

Article 4

Art. 4. — Les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi sont délibérés en Conseil des ministres.

Article 5

Art.5. — Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, à l'exception du présent article qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

BASISTEKST

Opschrift

Wet betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Opschrift

Wet betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten

Artikel 4

Art. 4. — De koninklijke besluiten welke ter uitvoering van deze wet worden vastgesteld, worden in ministerraad overlegd.

Artikel 5

Art. 5. — De Koning stelt de datum van inwerkingtreding van deze wet vast, met uitzondering van dit artikel dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.